



UNIDAD 9



Expresar posesión

- ¿De quién es esta maleta?
- Es mía.
- ¿Y ésta de quién es?
- Ah, ésa es de mi marido.

Besitzanzeige

- Wem gehört dieser Koffer?
- Er gehört mir
- Und wem gehört dieser Koffer da?
- Ach, der gehört meinem Mann



Expresar posesión exclusiva (sin repetir el sustantivo que indica posesión)

- Disculpe, ésa es mi maleta.
- Ésta no es su maleta, ésta es la mía.
- Entonces, ¿dónde está la mía?
- ¿Y yo qué sé? Usted sabrá.

Besitzanzeige

- Entschuldigen Sie, dieser Koffer gehört mir
- Nein, dieser Koffer gehört mir
- Wo ist dann meiner?
- Ich weiß es nicht! Sie müssen es wissen



Emplear deícticos para señalar algo

- ¿Ese coche es suyo?
- No, ése no es el mío. El mío es aquél.
- ¡Ah, aquél es el suyo!
- Entonces, ¿de quién es ése?
- No lo sé, mío no es.
- Debe de ser el de Isabel.

Auf etwas hinweisen

- Gehört Ihnen dieses Auto?
- Nein, das gehört mir nicht, meines ist da drüben
- Ach, das ist Ihr Auto!
- Wem gehört denn dieses Auto da?
- Mir gehört es jedenfalls nicht
- Es gehört vielleicht Isabel



Gramática:

- Pronombres demostrativos
- Pronombres posesivos



Cultura y civilización:

- La España típica.
- La Comunidad Autónoma de Andalucía

Canción:

- Cielito lindo - Vals mexicano

En el aeropuerto de México –Am Flughafen

- Mira, ahí están **tus** maletas.
- No, **ésas** no son **las mías**, **las mías** son más grandes y tienen una etiqueta roja. ¡Ah, mira!, allí están, son **aquéllas**.
- ¿Y cómo son **las tuyas**?
- **Las mías** son rojas y más pequeñas.
- Entonces, son **aquéllas**.
- Sí, **aquéllas** son.
- ¿Y tu hermano?
- Él ya ha recogido **las suyas**. Nos está esperando afuera.

•

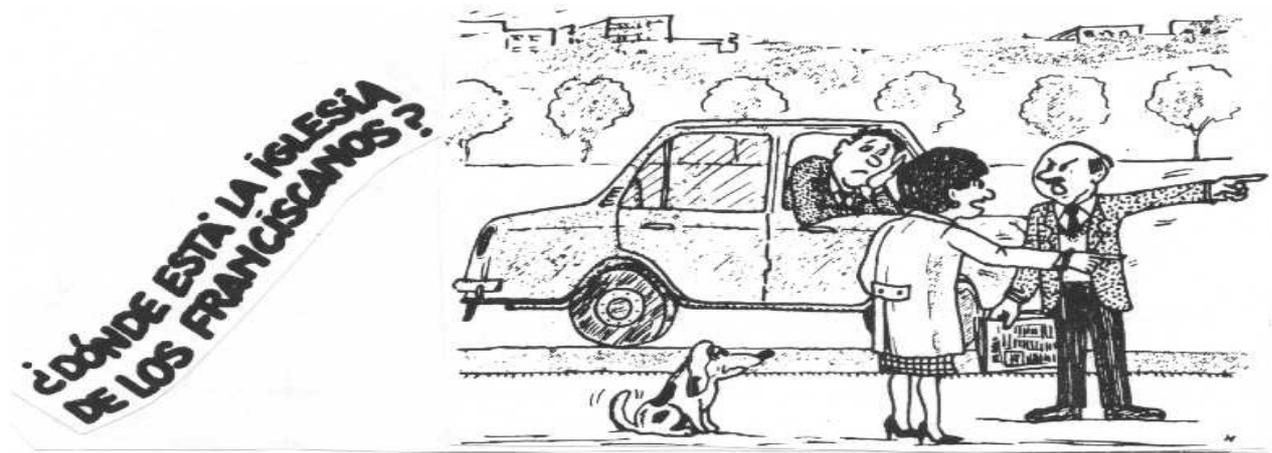
- ¿Son **suyas estas** maletas?
- Sí, señor, **ésas** son **nuestras**.
- ¿Tienen (ustedes) algo que declarar?
- No, sólo llevamos ropa y libros.
- Muy bien, pueden pasar.

•

- ¡Oiga! ¿Tenemos que pagar aduana por **esto**?
- ¿Y qué es **eso**?
- Es un ordenador portátil.
- No, **eso** no paga aduana, pueden pasarlo.
- ¿Hay que pagar aduana por la cámara de vídeo?
- No, las cámaras son objetos personales y están exentas de aduana.
- Si ustedes llevan cigarrillos, alcohol, diamantes u otros objetos de valor, deben declararlos y pagar aduana por ellos.
- No señor, no llevamos nada de **eso**, somos estudiantes.
- ¿Es **éste** todo su equipaje?
- Sí, no llevamos nada más.
- Muy bien, pueden pasar, si quieren coger un taxi, salgan por **esa** puerta.
- ¡Muchas gracias!
- De nada, adiós.

<i>aduanas</i>	Zoll
<i>declarar</i>	erklären
<i>exento de aduana</i>	zollfrei
<i>impuestos</i>	Steuer
<i>impuesto</i>	Gebühr
<i>llevar</i>	führen, dabei haben
<i>nada más</i>	sonst nichts

<i>objetos de valor</i>	Wertsachen
<i>ordenador portátil</i>	Laptop
<i>pagar por</i>	zahlen für
<i>por</i>	durch, wegen
<i>salir</i>	hinausgehen
u [o im Sinne von ‚oder‘ wird vor mit o- anlautenden Wörtern zu u	oder



- Conductor** –Oiga, por favor, ¿me podrían decir por dónde se va la iglesia de los Franciscanos?
- D. Ramón** –Mire, vaya usted todo derecho y en la segunda calle gire usted a la derecha y ya ve la iglesia. Es un edificio de color rojo, de ladrillo.
- Da. Ramona** –No, ésa es la iglesia de la Merced. La iglesia de los Franciscanos está en esta calle, aquí muy cerca: al final de la calle a la derecha.
- D. Ramón** –Ésa es la iglesia de los Carmelitas. Estás equivocada.
- Da. Ramona** –Ésa está en el centro. Tú no conoces las iglesias de Madrid.
- D. Ramón** –Pues yo he nacido aquí en Madrid y he ido aquí a la escuela. Y, ¿dónde has nacido tú? En Barcelona.
- Da. Ramona** –Habrás ido aquí a la escuela, pero a la iglesia no vas nunca. Yo diría que nunca has visto una iglesia por dentro.
- D. Ramón** –Bien, está bien, veo que tienes razón.

El gato pacifista y vegetariano



*Ése tu Narciso
ya no se ve en el espejo
porque es el espejo mismo.*

[Antonio Machado (1875-1939)]

El niño preguntón – Der lästige Frager

Hoy el señor Navarro está sentado cómodamente en su sofá leyendo la prensa. Está esperando para cenar con su familia y luego irse a la cama. Pero Juanito todavía no se ha ido a la cama porque quiere preguntarle algo a su papá. El niño se acerca a su padre y empieza el interrogatorio.

- Papá, dime, ¿por qué vuelan los pájaros y el hombre no?*
- No lo sé, hijo mío, no lo sé.*
- ¿Y por qué sale el sol por las mañanas y se mete a la noche?*
- No lo sé, consulta la Enciclopedia Espasa que está en la estantería.*
- ¿Y por qué lo sabe la Enciclopedia Espasa y tú no?*
- Tampoco sé por qué no lo sé; pero hijo, déjame en paz.*
- Otra pregunta, papá: ¿Dónde están Los Balcanes?*
- Los volcanes están en las montañas de México.*
- No digo los volcanes, digo Los Balcanes.*
- No lo sé, eso pregúntaselo a tu madre.*
- Oye, papá, una última pregunta: ¿Te molesta mucho si siempre te pregunto todo lo que yo no sé.*
- No hijo, no; pregúntame, pregúntame. Preguntando se aprende.*
- Tienes razón. Hoy he aprendido que a ti no te puedo preguntar nada. Nunca sabes nada.*
- Sí, hijo, ya lo ha dicho Sócrates: "Sólo sé que no sé nada".*

acercarse a	sich nähern
acosar con preguntas	jemandem zusetzen
aprender	lernen
dejar en paz	in Ruhe lassen
calmar	beruhigen
empezar [e ⇒ ie]	beginnen
esperar	warten / hoffen
interrogatorio	Verhör
meterse (el sol)	untergehen
molestar	stören

consultar	nachschlagen
pájaros	Vögel
sol (el) sale	die Sonne geht auf
sol (el) se mete	die Sonne geht unter
sólo	nur
tampoco	auch nicht
tener razón	recht haben
volar	fliegen
ya	schon

- El señor Navarro _____ muy cansado porque _____ trabajado todo el día _____ taxista. Cuando _____ a casa, se da una ducha caliente y se _____ en el sofá a _____ la prensa. En este momento se _____ acerca su hijito, que _____ un niño muy preguntón.
- Papá, ¿ _____ vuelan los pájaros y los hombres no?
 - Hijo, no _____.
 - Papá, ¿por qué _____ [aufgehen] el sol por el Oriente?
 - Pues hijo, no _____.
 - Papá, ¿ _____ los Balcanes?
 - Los volcanes _____ en México y en Centroamérica. Allí _____ muchos volcanes.
 - No, yo [ich meine] _____ los Balcanes.
 - Eso tienes que [consultar] _____ en la *Enciclopedia Espasa* que _____ en la sala.
 - Y, ¿por qué tú no _____ sabes y _____ sabe la *Enciclopedia Espasa*?
 - Porque yo nunca _____ podido estudiar; _____ tenido que trabajar desde mi juventud. Pero eso _____ preguntar a tu madre, ella _____ [kann] _____ todo.

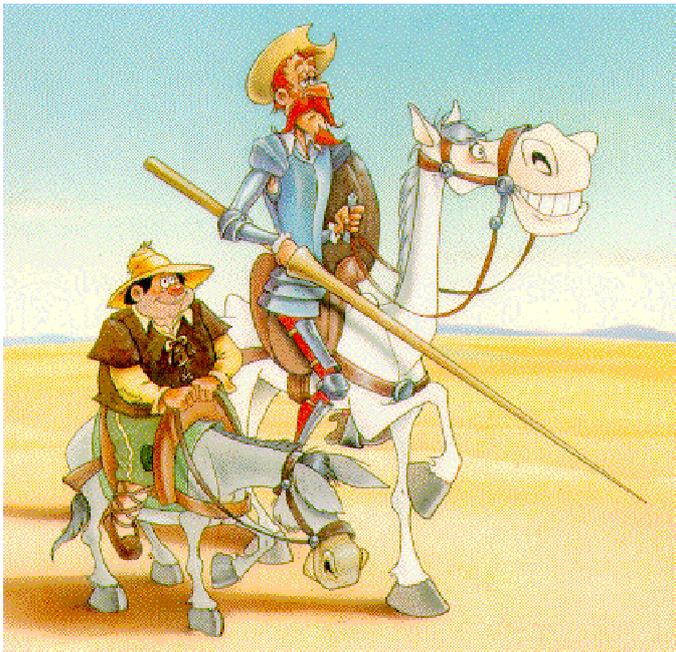
Don Quijote de La Mancha

Miguel de Cervantes escribió [schrieb] la obra más importante que se haya [die je] escrito en la lengua castellana: *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*.

Don Quijote es un caballero andante de triste figura que, acompañado siempre de su fiel escudero, Sancho Panza, va de un lugar a otro, montado en su escuálido caballo, haciendo justicia y defendiendo el honor de las damas y el derecho de los pobres, por esa vasta región de la península ibérica que se conoce con el nombre de La Mancha y que está al este de Madrid.

Su estricto concepto del honor y su profundo enamoramiento de Dulcinea del Toboso (así se llama la dama en cuyo nombre realiza sus hazañas), hacen que confunda todo y pierda la noción de la realidad: para el caballero de la triste figura los molinos de viento son gigantes guerreros, y los rebaños de ovejas, ejércitos enemigos.

Nunca abandonará sus ideales de amor y de justicia.



Don Quijote y Sancho Panza



Miguel de Cervantes Saavedra

Escribe en el paréntesis el número de la expresión que corresponda a cada explicación:

- | | | |
|------------------------------------|-----|---|
| 1. ingenioso hidalgo | () | Muy firme en sus ideas sobre cómo vivir von rectitud |
| 2. caballero andante | () | Caballo flaco y sucio |
| 3. triste figura | () | Tan poco arreglado que da tristeza verlo |
| 4. fiel escudero | () | Caballero medieval con muchas ideas en la cabeza |
| 5. escuálido caballo | () | Volverse loco |
| 6. vasta región | () | Criado inseparable del caballero, que lleva sus armas |
| 7. estricto concepto del honor | () | Extensión muy amplia de tierra |
| 8. perder la noción de la realidad | () | Caballero que se dedica a recorrer caminos |

DAS DEMONSTRATIVPRONOMEN • EL PRONOMBRE DEMOSTRATIVO

Die Formen

Das Objekt steht	männlich	weiblich	sächlich			
beim Sprecher = <i>das hier bei mir</i>	<i>éste</i>	<i>ésta</i>	<i>esto</i>	Singular	d ie s e r	HIER
	<i>éstos</i>	<i>éstas</i>		Plural		
beim Angesprochenen = <i>das (da) bei dir</i>	<i>ése</i>	<i>ésa</i>	<i>eso</i>	Singular		DA
	<i>esos</i>	<i>esas</i>		Plural		
weiter hinten = <i>jenes bei ihm</i>	<i>aqué</i>	<i>aquélla</i>	<i>aquello</i>	Singular	je- ner	DORT
	<i>aqué</i>	<i>aquéllas</i>		Plural		

das hier bei mir	yo / nosotros	aquí	este, esta, estos, estas
das da bei dir	tú / vosotros / usted(es)	ahí	ese, esa, esos, esas
das dahinten bei ihm	él / ellos / ella(s)	allí	aquel, aquella, aquellos, aquellas

Bezieht sich das dt. „das“ auf Personen oder auf Dinge, die näher bestimmt werden, so richtet sich das sp. Demonstrativpronomen nach seinem Beziehungswort.

Bsp.: | *Esta es mi mujer.* / *Este es mi marido.*

Mit der sächlichen Form *esto, eso, aquello* benennt man einen Gegenstand, den man nicht als zu einer Klasse zugehörig erkennt oder erst als solches zu erkennen gibt.

Bsp.: | *Esto es un charango, pero esto no sé lo que es.*

éste, -a, -o ‘das hier bei mir’

Mit *este, esta, estos, estas* weist der Sprechende auf Sachen oder Personen hin, die sich in seiner Näher oder Reichweite befinden bzw. ihm zeitlich, real oder in Gedanken vorliegen. Also diese Nähe bezieht sich nicht nur auf den Raum, sondern auch auf die Zeit oder auf eine Äußerung, die gerade gemacht worden ist oder unmittelbar bevorsteht.

Bsp.: | *Este libro.* Dieses Buch. ➤ Ein Buch, das ich in der Hand halte.
 | *Esta ciudad.* Diese Stadt. ➤ Die Stadt, in der ich mich gerade aufhalte.

ése, -a, -o ‘das da (bei dir / bei Ihnen)’

Mit *ese, esa, esos, esas* weist der Sprechende auf Sachen oder Personen hin, die sich in der Näher oder Reichweite seines Gesprächspartners befinden bzw. ihm zeitlich, real oder in Gedanken vorliegen. Das Demonstrativum *ese, esa, esos, esas* hat kein Äquivalent im Dt.; es entspricht oft *dieses*, oft aber auch einem betonten Artikel oder *dieses* mit dem Zusatz *da*.

Bsp.: | *Ese libro.* Dieses Buch. ➤ Das Buch, das du in der Hand hältst.
 | *Esa ciudad.* Diese Stadt. ➤ Die Stadt, die du meinst.

aqué, aquella, -o ‘das dahinten bei ihm’

Mit dem span. *aquel, aquella, aquellos, aquellas, aquello* weist der Sprecher auf Sachen oder Personen hin, die sich bei einem Dritten bzw. von den Gesprächspartnern räumlich oder zeitlich weit entfernt befinden.

Bsp.: | *Aquélla es mi casa.* Das Haus da hinten ist meines.
 | *En aquella casa vivo yo.* In dem Haus dahinter wohne ich.

 Übung – Possessiv- und Demonstrativpronomen

*¿De quién son **estos** libros?*

¿Cuáles?

¡Éstos!

Ah, éstos son míos.

discos
bicicleta
botellas de vino
postales de Madrid
pelota
número de teléfono
cheques
coche

*¿De quién son **esos** libros?*

¿Cuáles?

¡Ésos!

Ah, éstos son míos.

discos
bicicleta
botellas de vino
postales de Madrid
pelota
número de teléfono
cheques
coche

*¿De quién son **aquellos** libros?*

¿Cuáles?

¡Aquéllos!

Ah, aquellos son míos.

discos
bicicleta
botellas de vino
postales de Madrid
pelota
número de teléfono
cheques
coche

*Pasan veinte años; vuelve él
y, al verse, exclaman él y ella:
– ¡Santo Dios! ¿Y éste es aquél?
– ¡Dios mío! ¿Y ésta es aquélla?*

[Ramón de Campoamor, 1817-1901]

•
¡Qué tiempos aquéllos!
Das waren noch Zeiten!



– *este / esta / esto / estos / estas* ⇒ dieser/diese/dieses/diese hier bei mir

– *ese / esa / eso / esos / esas* ⇒ dieser/diese/dieses/diese da bei dir / bei Ihnen

Übung – Possessivpronomen: Zugehörigkeit

MODELO | *–¿De quién es esta maleta?* | *–¿De quién es esta maleta?*
| *–Es mía.* | *– Es nuestra.*

coche
discos
bicicleta
postales de Madrid
cheques
esto

MODELO | *–¿De quién es esta maleta?* | *–¿De quién es esta maleta?*
| *–Es tuya.* | *– Es vuestra.*

coche
discos
bicicleta
postales de Madrid
cheques
esto

MODELO | *–¿De quién es esta maleta?*
| *–Es suya.*

coche
discos
bicicleta
postales de Madrid
cheques
esto

Übung – Possessivpronomen: Ausschließlicher Besitzes

MODELO | *–¿De quién es esta maleta?* | *–¿De quién es esta maleta?*
| *–Es la mía. / Es la tuya.* | *– Es la nuestra. / Es la vuestra.*

coche
discos
bicicleta
postales de Madrid
cheques

MODELO | *–¿De quién son esas maletas?* | *–¿De quién son esas maletas?*
| *–Son las mías. / Son las tuyas.* | *– Son las nuestras. / Son las vuestras.*

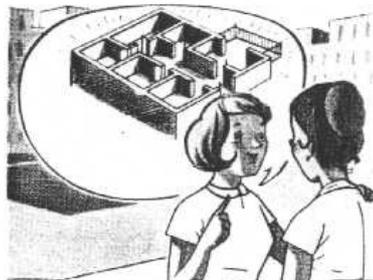
bolsos
discos
libros
postales de Madrid
cheques



EL PISO NUEVO



1



2



3



4



5



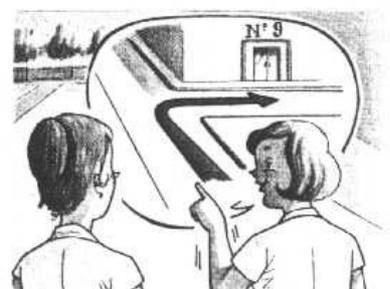
6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



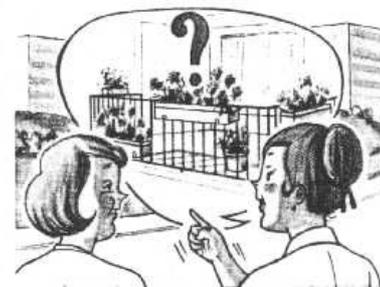
17



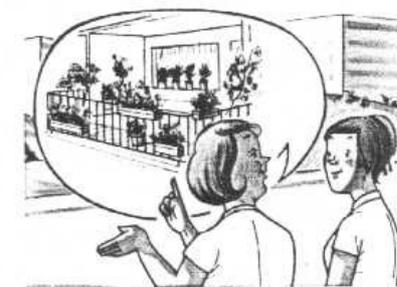
18



19



20



21

[Fuente: Antonio J. Rojo Sastre y Paul Rivenc: *Vida y Diálogos de España. Método audiovisual realizado bajo los auspicios del Ministerio de Educación y Ciencia de España.* Paris: Chilton – Didier, 1968.]

El piso nuevo

1. Consuelo y Ana están hablando en la calle.
2. Tenemos ya la casa nueva, ¿sabes?
3. ¿La casa nueva?, ¿de verdad?
4. Bueno, el piso nuevo.
5. No, no lo sabía.
6. Y, ¿cómo es?
7. Ven a verlo.
8. Está en el Paseo Mayor,
9. aquí a la vuelta, en el número nueve.
10. Mira, es en el sexto piso.
11. Hay ascensor, ¿verdad?
12. Sí, mujer, claro.
13. ¿Te gusta la casa?
14. Sí, chica, mucho.
15. El piso es muy claro
16. y muy moderno;
17. tiene una ventana
18. y dos balcones.
19. Al otro lado tenemos una terraza.
20. ¿Tenéis flores ya?
21. ¿Flores?, está llena de flores.

La Comunidad Autónoma de Andalucía



Andalucía, comunidad autónoma española situada al sur de la **península Ibérica**.

El sur de la comunidad lo constituyen 910 km de costa atlántica y **mediterránea**.

Su denominación procede de al-Andalus, nombre con el que en el siglo VIII los conquistadores musulmanes denominaron a toda la península Ibérica. Se trata de la segunda comunidad autónoma española en cuanto a su extensión, con 87.268 km², y la primera en cuanto a población.

Territorio y recursos

La configuración física de Andalucía se caracteriza por la diversidad de las formas de relieve. De norte a sur, podemos distinguir tres zonas de características diferentes: sierra Morena, la llanura Bética y las dos cordilleras Béticas (Subbética y Penibética), separadas por una depresión central.

La ciudad de Ronda, enclavada en lo alto de un 'tajo' formado por el río Guadalevín, que divide a la ciudad en dos y sobre el que se construyó un puente a gran altura, es una de las localidades más emblemáticas de la provincia de Málaga.



Archivo Fotográfico Oronoz

La ciudad de Ronda

Incluida en la Serranía de Ronda, comarca montañosa a caballo entre las provincias de Málaga y Cádiz, la ciudad tuvo gran valor estratégico durante los periodos romano y musulmán.

En Ronda se halla una de las plazas de toros más bellas de España.

Sierra Morena puede considerarse el escalón sur de la meseta que se extiende 600 km de oeste a este. Sus montañas son poco elevadas, ya que ninguna cumbre rebasa los 1.400 m de altura. Los conjuntos más destacados son la sierra de Aracena, la sierra de Alcudia y la sierra Madrona.

La depresión Bética forma un triángulo limitado al norte por sierra Morena, y al sur por el sistema Bético. Se abre al suroeste al océano Atlántico (golfo de Cádiz) en una larga y arenosa fachada marítima. Se trata de la llanura más extensa de toda España.

Las cordilleras Béticas son dos cadenas alpinas que forman sendos arcos casi paralelos. La más cercana al valle del **Guadalquivir**, llamada cordillera Subbética, está integrada por las sierras de Priego, la de Cazorla —donde nace el río Guadalquivir—, la de Segura y la de la Sagra.

La cordillera Penibética contiene las mayores alturas de la península. Su corazón lo constituye **sierra Nevada**, con los picos del Mulhacén (3.478 m), del Veleta (3.392 m) y el de la Alcazaba (3.366 m). Por el este y sur siguen las sierras de Filabres, Gádor y Lújar. Por el oeste, la sierra de Tejada y, más alejadas, la serranía de Ronda y las sierras de Algodonales y Grazalema.

Entre las dos cordilleras Béticas se encuentra una depresión —surco Intrabético— constituida por valles y altiplanicies donde se hallan las cuencas de Antequera, la Vega de Granada, y las hoyas de Guadix y Baza.



Málaga, capital de la Costa del Sol

Vista panorámica de la ciudad de **Málaga** desde el castillo de Gibralfaro, con la plaza de toros en primer término y el puerto pesquero y la estación marítima al fondo. La capital de la provincia homónima es una de las ciudades más populosas del país y unos de los principales puertos andaluces. Cuenta con bellos edificios, como la alcazaba, el teatro romano, las iglesias de San Juan y del Santo Cristo y la catedral.

El turismo es una importante fuente de ingresos para la ciudad, capital de la Costa del Sol.

La ganadería andaluza es importante por el número de cabezas y por la calidad de algunos de sus productos.

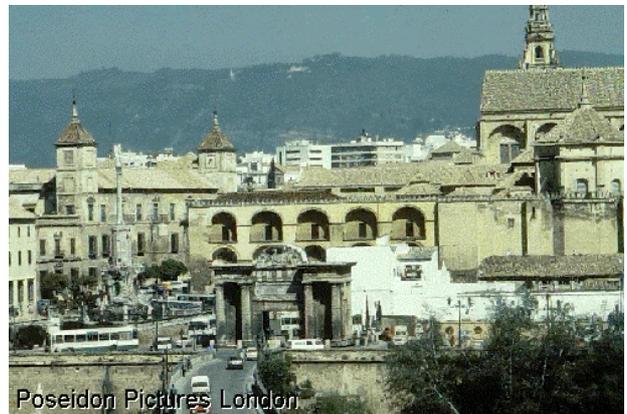
De los casi dos millones de cabezas de ganado porcino sacrificados a comienzos de la década de 1990, un porcentaje significativo es de razas denominadas 'ibéricas' que producen los derivados (jamones y embutidos) más valorados por los mercados.

Aunque el número de ovejas (borregos) ha descendido, sigue siendo la cabaña española con mayor número de cabezas (4.000.000), de las que más de 800.000 están en la provincia de Córdoba.

El ganado vacuno cuenta con medio millón de reses, una pequeña parte de las cuales están destinadas a la lidia; el ganado bravo se cría en las dehesas de Cádiz y la zona de marismas del Guadalquivir.

En los últimos años se ha producido también una gran expansión de la avicultura.

La tradición morisca de **Córdoba**, en España, data del siglo VIII, cuando esta ciudad pasó a pertenecer al califato musulmán, cuya influencia puede apreciarse en gran parte de su arquitectura, como por ejemplo, en su célebre catedral, antigua e impresionante mezquita árabe.



Vista de la ciudad de **Granada** desde la Alhambra, en la que aparece la Torre de la Vela, a la izquierda en primer plano, y la catedral, al fondo, dentro del caserío urbano.

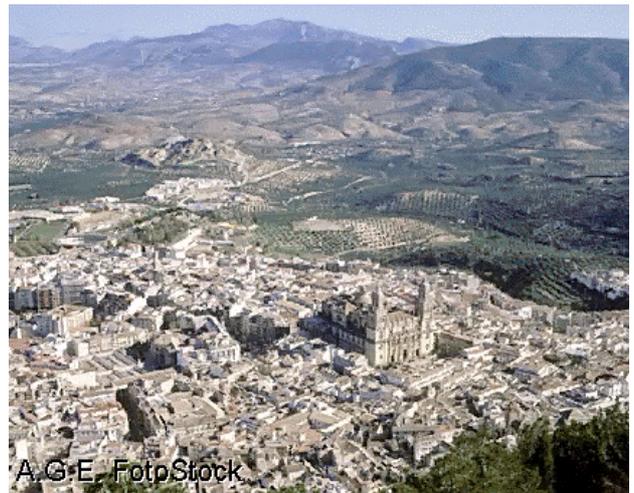
Capital de la provincia del mismo nombre y de la comarca de la Vega (que también puede distinguirse al fondo de la imagen), Granada es una de las ciudades andaluzas con más encanto, en gran medida debido a que en ella se alza el que quizá sea monumento más emblemático del arte hispanomusulmán: la Alhambra.



Vista aérea del casco antiguo de **Cádiz**, situado en la parte más extrema de la estrecha península sobre la que se extiende la ciudad y que encierra la bahía homónima, en la parte superior izquierda de la imagen.

Fundada por los fenicios, su desarrollo se produjo sobre todo gracias al comercio atlántico entre España y el Nuevo Mundo. Cádiz se convirtió en el centro comercial más importante de la Europa moderna.

Vista aérea de **Jaén**, ciudad andaluza en la que se encuentran las comarcas de La Campiña y La Sierra, centro olivarero y comercial destacado y capital de la provincia homónima, en la que destacan la catedral y el castillo de Santa Catalina.



Su plano urbano no hace sino evidenciar la óptima posición estratégica que tuvo durante la Reconquista y que la convirtió en ciudad-fortaleza de los territorios cristianos recién conquistados a los musulmanes, quienes habían establecido el caserío urbano, que en parte aún perdura, en torno al castillo.



La ciudad de **Sevilla** es la capital de la comunidad autónoma de Andalucía.

Es bien conocida por su arquitectura y, ejemplo de ella, es la Torre del Oro, en primer plano, que data de la época almohade en la edad media.

Sevilla tuvo su origen en una población tartesa del siglo VIII a.C. llamada Ispal.

⇐ La Torre del Oro, Sevilla

Patio de los Arrayanes, **Granada**

Ésta es una de las imágenes más emblemáticas del palacio nazarí de la Alhambra, en Granada.

En primer término se observa el patio de los Arrayanes, con los dos setos de arrayanes o mirtos que flanquean la alberca, sobre la que se reflejan los soportales de la sala de la Barca y la monumental torre de Comares.





*Ese lunar que tienes,
cielito lindo,
junto a la boca,
no se lo des a nadie,
cielito lindo,
que a mí me toca.*

*¡Ay, ay, ay, ay!
canta y no llores
porque cantando
se alegran,
cielito lindo,
los corazones.*

*Pájaro que abandona,
cielito lindo,
su primer nido,
si lo encuentra ocupado,
cielito lindo,
bien merecido.*

¡Ay!

*¡Ay, ay, ay, ay!
canta y no llores
porque cantando
se alegran,*

*cielito lindo,
los corazones.*

*De tu casa a la mía,
cielito lindo,
no hay más que un paso.
Ahora que estamos solos,
cielito lindo, dame un abrazo.*

¡Ay, ay, ay, ay! ...

*De la Sierra Morena,
cielito lindo, vienen bajando
un par de ojitos negros,
cielito lindo, de contrabando.*

¡Ay!

abandonar	verlassen
abrazo	Arm
alegrarse	sich freuen
cantar	singen
casa	Haus
cielito lindo	mein Schatz
contrabando	Schmuggelware
corazón	Herz
dar	geben
encontrar	finden
esencia	Wesen, Essenz
lindo	schön
llorar	weinen
lunar	Muttermal
merecido	verdient
nadie	niemand
negros	schwarze
nido	Nest
ocupado	besetzt
ojitos	kleine Augen
pájaro	Vogel
paso	Schritt
solos	alleine
tocar	zufallen, gehören
vienen bajando	kommen hinunter



